



Bản Tin HỮU NGHỊ

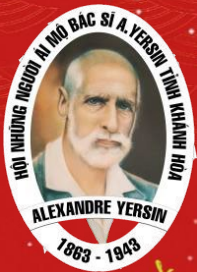
LIÊN HIỆP CÁC TỔ CHỨC HỮU NGHỊ TỈNH KHÁNH HÒA

SỐ 18/2023



Trong số này

- * VIỆT NAM - LÀO: GẮN BÓ THỦY CHUNG, THẮM TÌNH ĐỒNG CHÍ!
- * MỘT SỐ NHIỆM VỤ, GIẢI PHÁP CỦA LIÊN HIỆP CÁC TỔ CHỨC HỮU NGHỊ TỈNH KHÁNH HÒA THỰC HIỆN CHỈ THỊ SỐ 12-CT/TW, NGÀY 05/01/2022 CỦA BAN BÍ THƯ TRUNG ƯƠNG ĐẢNG.
- * NGƯỜI KẾT NỐI VĂN HÓA NGÀ -VIỆT TRÊN MẢNH ĐẤT “XỨ TRẦM, BIỂN YẾN”.



Mừng Xuân Quý Mão
2023

HỘI NHỮNG NGƯỜI ÁI MỘ
BÁC SĨ A. YERSIN TỈNH KHÁNH HÒA

Thân mến gửi đến quý thân hữu
những lời chúc tốt đẹp,
ấm áp nhất cho một năm
vui vẻ và thành công!



*Best wishes for
a happy and successful!*



Công ty TNHH Bình Minh Info-Tech

Hotline : 0258.350.1068 – 0834.515.911



Chuyên cung cấp : Thiết Bị Máy Văn Phòng

Máy Photocopy, Máy In, Máy Vi Tính, Laptop, Camera.
Nạp mực, Sửa chữa các loại Máy Văn phòng



**TỈNH ỦY - HỘI ĐỒNG NHÂN DÂN - ỦY BAN NHÂN DÂN -
ỦY BAN MẶT TRẬN TỔ QUỐC VIỆT NAM TỈNH KHÁNH HÒA**

Thư chúc mừng năm mới 2023 Xuân Quý Mão

Thưa toàn thể đồng bào, đồng chí, cán bộ, chiến sĩ các lực lượng vũ trang và kiều bào Khánh Hòa đang ở nước ngoài thân mến!

Nhân dịp năm mới 2023 - xuân Quý Mão, Tỉnh ủy, HĐND, UBND, UBMTTQ Việt Nam tỉnh Khánh Hòa trân trọng gửi đến toàn thể đồng bào, cán bộ, chiến sĩ, các Mẹ Việt Nam anh hùng, các gia đình liệt sĩ, gia đình có công với cách mạng, các cựu chiến binh, cán bộ hưu trí, chức sắc, tín đồ các tôn giáo, đội ngũ trí thức, doanh nhân, kiều bào, con em Khánh Hòa đang học tập, công tác, sinh sống trong và ngoài nước những tình cảm thân thương và lời chúc mừng tốt đẹp nhất.

Năm 2022, tỉnh Khánh Hòa đã đạt được nhiều thành tựu quan trọng, nổi bật là việc Trung ương ban hành các nghị quyết về xây dựng, phát triển tỉnh Khánh Hòa đến năm 2030, tầm nhìn đến năm 2045; tình hình kinh tế - xã hội tỉnh nhà phục hồi mạnh mẽ và tăng trưởng tốt, tổng sản phẩm trên địa bàn tỉnh (GRDP) tăng 20,7% so với năm 2021, cao nhất cả nước; tỷ lệ giảm nghèo đạt 0,62% (vượt chỉ tiêu là 0,33%), làm giảm tỷ lệ hộ nghèo toàn tỉnh còn 3,24%. Kết quả đạt được trong năm 2022 rất có ý nghĩa, tạo tiền đề, động lực cho quá trình phục hồi, phát triển kinh tế, hướng tới mục tiêu đưa Khánh Hòa trở thành thành phố trực thuộc Trung ương vào năm 2030; tiếp tục khẳng định giá trị, tiềm năng, vị trí chiến lược đặc biệt của tỉnh, là sự ghi nhận những nỗ lực không ngừng nghỉ của cả hệ thống chính trị, cộng đồng doanh nghiệp và toàn thể nhân dân trong tỉnh.

Bước sang năm mới 2023, bên cạnh thời cơ, thuận lợi, dự báo có nhiều yếu tố bất lợi, khó lường ảnh hưởng đến sự phát triển kinh tế - xã hội của tỉnh. Vì vậy, Tỉnh ủy, Hội đồng nhân dân, Ủy ban nhân dân, Ủy ban Mặt trận Tổ quốc Việt Nam tỉnh kêu gọi toàn Đảng bộ, toàn dân, toàn quân, kiều bào và cộng đồng doanh nghiệp tỉnh nhà phát huy cao độ ý chí tự lực, tự cường, củng cố khối đại đoàn kết toàn dân, khơi dậy khát vọng vươn lên, chung sức đồng lòng xây dựng quê hương Khánh Hòa ngày càng phồn vinh, hạnh phúc, hướng tới mục tiêu đến năm 2030, Khánh Hòa là thành phố trực thuộc Trung ương, nơi nhân dân có mức sống cao, hiền hòa, hạnh phúc mà Bộ Chính trị, Quốc hội, Chính phủ đã tin tưởng giao phó.

Trong thời khắc thiêng liêng chào đón năm mới 2023, kính chúc toàn thể đồng bào, đồng chí, cán bộ, chiến sĩ, mỗi gia đình, mỗi người dân một năm mới với nhiều sức khỏe, niềm vui, hạnh phúc và thành công. Mừng một mùa xuân mới với khí thế mới, động lực mới, thắng lợi mới!

Chào thân ái và quyết thắng!





Chủ tịch Hồ Chí Minh tiếp và nói chuyện thân mật với đồng chí Kayson Phommavhane, Trưởng Đoàn đại biểu Đảng và Mặt trận Lào yêu nước sang thăm hữu nghị Việt Nam (1966). Ảnh: Tư liệu

VIỆT NAM – LÀO

Gắn bó thủy chung, thắm tình đồng chí!

Trung Kiên

***T**rong lịch sử kháng chiến cũng như trong thời kỳ xây dựng và bảo vệ Tổ quốc, hai quốc gia Việt Nam – Lào gắn bó thủy chung, son sắt như anh em trong một gia đình. Là mối quan hệ thắm tình đồng chí, bền chặt, mẫu mực cho quan hệ quốc tế hiếm có. Mối quan hệ ấy hôm nay được Đảng và nhân dân hai nước tiếp tục vun đắp và phát triển tựa như đóa hoa ngày càng tỏa ngát ngào ngạt hương thơm.*

Sự kiện lịch sử

Kể từ khi Chủ tịch Hồ Chí Minh tập hợp mọi tầng lớp nhân dân yêu nước, thành lập Đảng Cộng sản Đông Dương vào năm 1930

nhằm lãnh đạo phong trào đấu tranh của nhân dân 3 nước Đông Dương, sự nghiệp đấu tranh của nhân dân Lào -Việt Nam đã bước sang một giai đoạn mới, với chiến lược và chiến thuật phù hợp với tình hình và đặc điểm của hai nước, từng bước đấu tranh giành chiến thắng, tiến tới thành lập nước Việt Nam Dân chủ Cộng hòa vào ngày 2-9-1945. Sự kiện lịch sử đó đã trở thành nguồn động viên to lớn và tạo thời cơ để Lào tuyên bố độc lập vào ngày 12-10-1945. Nhưng sau đó, thực dân cũ đã quay trở lại xâm lược hai nước chúng ta một lần nữa. Hai nước đã quyết định thành lập liên quân Lào -Việt Nam nhằm cùng nhau tiến hành sự nghiệp đấu tranh quyết liệt chống kẻ thù chung và đã giành được thắng lợi liên tiếp.

Sau khi Hiệp định Geneva về Lào năm 1962 được ký kết, cách mạng hai nước Việt Nam -Lào bước vào giai đoạn phát triển mới. Ngày 5-9-1962 Việt Nam -Lào đã chính thức thiết lập quan hệ ngoại giao. Đây là sự kiện trọng đại, mở ra một chương mới trong quan hệ hai nước, khẳng định sự gắn bó vận mệnh của hai dân tộc trong công cuộc đấu tranh giải phóng dân tộc, thống nhất đất nước.

Sau khi hòa bình lập lại, hai nước đã ký Hiệp ước Hữu nghị và Hợp tác vào ngày 18.7.1977, là cơ sở chính trị, pháp lý quan trọng để không ngừng củng cố và phát triển toàn diện quan hệ Việt Nam - Lào trong thời kỳ xây dựng, phát triển đất nước và bảo vệ Tổ quốc.

Trong thời kỳ mới, thời kỳ xây dựng đất nước trong hòa bình và quá độ đi lên chủ nghĩa xã hội, quan hệ hai nước chuyển từ quan hệ đoàn kết trong chiến đấu chống kẻ thù chung sang quan hệ hữu nghị, đoàn kết đặc biệt và hợp tác toàn diện dưới sự lãnh đạo của Đảng Cộng sản Việt Nam và Đảng Nhân dân cách mạng Lào.

Mối quan hệ thủy chung, thắm tình đồng chí.

Sinh thời, Chủ tịch Hồ Chí Minh đã viết “Việt Nam -Lào hai nước chúng ta/Tình sâu hơn nước Hồng Hà, Cửu Long”. Đó là lời Người đã đúc kết và cũng chính Người cùng Chủ tịch Cayson Phomvihane đặt nền móng cho mối quan hệ này và được các thế hệ Lãnh đạo kế tục hai Đảng, hai Nhà nước cùng nhân dân hai nước dày công vun đắp.

Trong cuộc đấu tranh giải phóng dân tộc và giành độc lập của mỗi nước, chính sự gắn bó khăng khít, sự hỗ trợ, giúp đỡ vô tư, chí tình, chí nghĩa giữa hai nước, hai dân tộc Việt Nam, Lào đã trở thành sức mạnh vô song là nhân tố quan trọng góp phần đưa cách mạng hai nước

đi từ thắng lợi này đến thắng lợi này, tiến tới thắng lợi khác. Mối quan hệ này được tạo nên bởi mồ hôi, công sức và xương máu của các thế hệ lãnh đạo, cán bộ chiến sĩ và nhân dân hai nước cùng nhau cống hiến vì cách mạng, dân chủ, giành độc lập dân tộc và thống nhất đất nước. Chủ tịch Kaysone Phomvihane đã phát biểu tại Đại hội lần thứ IV của Đảng Cộng sản Việt Nam vào ngày 15-12-1976: “Trong lịch sử cách mạng thế giới cũng đã có những tấm gương sáng chói về tinh thần quốc tế vô sản, nhưng chưa ở đâu và chưa bao giờ có sự đoàn kết, liên minh chiến đấu đặc biệt, lâu dài, toàn diện như quan hệ Lào -Việt Nam”.

Phát huy truyền thống, tiếp bước tương lai.

Trong suốt chặng đường 6 thập kỷ qua, kể từ khi hai nước chính thức thiết lập mối quan hệ ngoại giao ngày 5/9/1962, mặc dù tình hình khu vực, quốc tế thay đổi không ngừng nhưng mối quan hệ thủy chung, trong sáng, thân thiết giữa nhân dân hai nước Việt Nam -Lào không vì vậy mà bị ảnh hưởng, hơn nữa ngày càng phát triển cả về chiều rộng lẫn chiều sâu, ngày càng hiệu quả và đem lại nhiều lợi ích thiết thực cho nhân dân hai nước trong mọi lĩnh vực: chính trị, quốc phòng - an ninh, ngoại giao, kinh tế - thương mại, đầu tư, giáo dục - văn hóa... Không chỉ hợp tác toàn diện trong khuôn khổ song phương, tình hữu nghị và đoàn kết đặc biệt giữa Việt Nam và Lào còn được khẳng định trên bình diện đa phương. Hai nước chia sẻ nhiều điểm đồng, ủng hộ lẫn nhau và phối hợp chặt chẽ tại các diễn đàn quốc tế như Liên hợp quốc, ASEAN, ASEM, Tiểu vùng Mekong mở rộng...

Đặc biệt trong những năm gần đây, ngay cả khi đại dịch COVID- 19 đặt ra những thách thức và khó khăn chưa từng có, nhờ sự phối





Chiều 8.1.2022, tại Trụ sở Trung ương Đảng, Tổng Bí thư Nguyễn Phú Trọng tiếp Ủy viên Bộ Chính trị, Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa Dân chủ Nhân dân Lào Phankham Viphavanh thăm chính thức Việt Nam. Ảnh: TTXVN

hợp linh hoạt và hình thức đa dạng, nhiều thỏa thuận quan trọng mang tính chiến lược, định hướng cho quan hệ hai nước duy trì được tiến độ và bảo đảm hiệu quả, giúp cho quan hệ hợp tác giữa hai Đảng, hai nước tiếp tục phát triển vững chắc, ngày càng hiệu quả.

Năm 2022, ngoài kỷ niệm 60 năm Ngày thiết lập quan hệ ngoại giao, hai nước còn kỷ niệm 45 năm Ngày ký Hiệp ước Hữu nghị và Hợp tác Việt Nam - Lào. Lãnh đạo hai Đảng, hai Nhà nước đã phát động Năm Đoàn kết Hữu nghị vào ngày 8/1/2022 nhân chuyến thăm chính thức Việt Nam của Thủ tướng Khamphan Viphavanh. Hưởng ứng năm đoàn kết hữu nghị Việt Nam-Lào, Đảng Nhà nước hai bên đã tổ chức nhiều sự kiện, hoạt động nhằm mục đích

ôn lại truyền thống quan hệ hữu nghị vĩ đại, tình đoàn kết đặc biệt và hợp tác toàn diện Việt Nam-Lào.

Nhìn lại chặng đường hào hùng lịch sử đã qua, nhân dân hai nước có thể tự hào về quá trình hình thành và phát triển của mối quan hệ đặc biệt, hiếm có giữa hai dân tộc. Với quyết tâm của Lãnh đạo cấp cao và nhân dân hai nước trong việc đặt ra những nhiệm vụ và mục tiêu gìn giữ và vun đắp cho quan hệ Việt Nam - Lào, trên cơ sở của những kết quả đáng mà hai nước đã đạt được trong suốt những năm tháng qua, vững tin rằng, quan hệ hữu nghị vĩ đại Việt Nam - Lào trong tương lai sẽ không ngừng phát triển, sẽ “đơm hoa kết trái”, và mãi trường tồn với thời gian ■

© Một số nhiệm vụ, giải pháp
CỦA LIÊN HIỆP CÁC TỔ CHỨC HỮU NGHỊ
KHÁNH HÒA THỰC HIỆN CHỈ THỊ SỐ 12-CT/TW,
NGÀY 05/01/2022 CỦA BAN BÍ THƯ TRUNG ƯƠNG ĐẢNG
Thanh Lâm

Đại hội đại biểu toàn quốc lần thứ XIII của Đảng xác định “Xây dựng nền ngoại giao toàn diện, hiện đại với ba trụ cột là đối ngoại Đảng, ngoại giao Nhà nước và đối ngoại nhân dân”. Ngày 05/01/2022, Ban Bí thư Trung ương Đảng ban hành Chỉ thị số 12-CT/TW về tăng cường sự lãnh đạo của Đảng, nâng cao hiệu quả đối ngoại nhân dân trong tình hình mới (Chỉ thị số 12) khẳng định “công tác đối ngoại nhân dân là nhiệm vụ của toàn hệ thống chính trị, của mỗi đảng viên và người dân”.



Đại diện Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Khánh Hòa tặng hoa chúc mừng học viên Campuchia nhân dịp kỷ niệm ngày Quốc khánh Vương quốc Campuchia. Ảnh- Đ.T

Phát huy mạnh mẽ vai trò của Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Khánh Hòa - lực lượng nòng cốt của đối ngoại nhân dân trên địa bàn tỉnh, tích cực góp phần tăng cường quan hệ hữu nghị, hợp tác giữa nhân dân Khánh Hòa với nhân dân các nước, tạo nền tảng xã hội tích cực, thuận lợi, góp phần phát huy vai trò tiên phong của đối ngoại trong việc tạo lập và giữ vững môi trường hòa bình, ổn định, huy động các nguồn lực bên ngoài để phát triển đất nước, phát triển tỉnh, nâng cao vị thế và uy tín quốc tế của tỉnh Khánh Hòa; Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Khánh Hòa đã xây dựng Kế hoạch số 208/KH-LHHN, ngày 23/11/2022 để triển khai thực hiện Chỉ thị số 12 của Ban Bí thư, trong đó có các nhiệm vụ và giải pháp chính như sau:

Một là, tổ chức quán triệt Chỉ thị số 12, phối hợp với Ban Tuyên giáo Tỉnh ủy và các sở ngành liên quan tuyên truyền, phổ biến, quán triệt và triển khai thực hiện Chỉ thị số 12 đến các chi bộ cơ sở, các cơ quan, tổ chức và đơn vị khác. Thông tin rộng rãi đến các tầng lớp nhân dân bằng nhiều hình thức phong phú, phù



hợp như tọa đàm, chia sẻ thông tin, tổ chức cuộc thi tìm hiểu,... về nội dung Chỉ thị số 12 tại các địa phương trong tỉnh và trên các phương tiện thông tin của Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Khánh Hòa (trang web, Bản tin hữu nghị) để tuyên truyền rộng rãi về vị trí, vai trò, tầm quan trọng của đối ngoại nhân dân.

Hai là, đổi mới nội dung, phương thức, nâng cao hiệu quả, chất lượng hoạt động hòa bình, đoàn kết, hữu nghị. Tiếp tục củng cố, mở rộng, đa phương hóa, đa dạng hóa quan hệ đối ngoại, phát triển mạng lưới bạn bè và đối tác quốc tế đi vào chiều sâu, hiệu quả, thiết thực; thúc đẩy quan hệ với các đối tác lớn, đối tác quan trọng; củng cố và tăng cường hợp tác với các đối tác trong khu vực Đông Nam Á, nhất là các nước láng giềng. Chú trọng thu hút thế hệ trẻ, các nhóm có cảm tình với Việt Nam tham gia vào các hoạt động nhân dân, các hoạt động quảng bá văn hóa, du lịch, xúc tiến thương mại, đầu tư; tham gia các cơ chế hoạt động và hợp tác nhân dân phù hợp do các tổ chức bạn bè truyền thống thành lập và tổ chức. Có các hình thức sáng tạo, linh hoạt hỗ trợ bạn bè, đối tác truyền thống, tri ân phù hợp, kịp thời để củng

cố và phát huy tình hữu nghị, truyền thống đoàn kết, hợp tác, giúp đỡ lẫn nhau.

Ba là, chủ động quán triệt chỉ đạo của Đảng, nâng cao nhận thức, ý thức của các tầng lớp nhân dân trong tỉnh về nhiệm vụ tham gia bảo vệ lợi ích quốc gia, dân tộc; tích cực tham gia các hoạt động phù hợp nhằm bảo vệ chủ quyền lãnh thổ, an ninh biên giới quốc gia, nhất là chủ quyền biển, đảo; bảo vệ, tuyên truyền thành tựu quyền con người, đấu tranh với các thế lực thù địch chống phá ta trên lĩnh vực dân chủ, nhân quyền, dân tộc, tôn giáo,... Đẩy mạnh công tác tuyên truyền, vận động, đấu tranh bảo vệ lợi ích quốc gia - dân tộc tại các cơ chế đa phương mà Việt Nam là thành viên.

Bốn là, nâng cao hiệu quả công tác thông tin đối ngoại, đổi mới mạnh mẽ nội dung, hình thức và tư duy về thông tin đối ngoại. Tăng cường công tác thông tin đa dạng, phong phú về tỉnh Khánh Hòa, các thành tựu trong xây dựng, phát triển, bảo vệ tổ quốc và hội nhập quốc tế phù hợp của tỉnh; quan hệ hòa bình, đoàn kết, hữu nghị và hợp tác giữa nhân dân Khánh Hòa với nhân dân các nước; đóng góp của các tổ chức phi

chính phủ nước ngoài trong công cuộc xây dựng và phát triển kinh tế - xã hội tỉnh nhà.

Năm là, nâng cao chất lượng, hiệu quả công tác phi chính phủ nước ngoài (PCPNN). Tiếp tục thực hiện các quy định của Trung ương và địa phương về công tác quản lý, đăng ký hoạt động và vận động viện trợ PCPNN. Thực hiện tốt chức năng là cơ quan đầu mối về quan hệ, vận động viện trợ PCPNN trên địa bàn tỉnh; tích cực, chủ động triển khai Chương trình tăng cường hợp tác và vận động viện trợ phi chính phủ nước ngoài trên địa bàn tỉnh Khánh Hòa giai đoạn 2020 - 2025; tăng cường gắn kết công tác quan hệ, vận động các tổ chức PCPNN với mục tiêu chính trị - đối ngoại và công tác hòa bình, đoàn kết, hữu nghị.

Với những giải pháp trọng tâm như trên, hy vọng trong thời gian tới hoạt động đối ngoại nhân dân của Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Khánh Hòa sẽ có những bước tiến mới, góp phần thực hiện thành công Chỉ thị số 12 của Ban Bí thư, đồng thời tăng cường tình đoàn kết, hữu nghị giữa nhân dân Khánh Hòa với nhân dân các nước và nâng tầm vị thế của Khánh Hòa trong mắt bạn bè quốc tế ■

NGƯỜI KẾT NỐI VĂN HÓA *Nga - Việt* TRÊN MẢNH ĐẤT “*Xứ trầm, biển yển*”

Đức Tiên

Mặc dù sinh ra và lớn lên ở xứ sở Bạch Dương nhưng ông lại có quãng thời gian sống và gắn bó nhiều hơn trên mảnh đất hình chữ S. Từ một nhân viên vận tải hàng không ông trở thành Giám đốc công ty trong lĩnh vực du lịch. Ông không chỉ thành công trong kinh doanh mà còn tích cực tham gia các hoạt động xã hội, từ thiện... Là thành viên Hội Hữu nghị Việt- Nga tỉnh Khánh Hòa, thông qua hoạt động của hội cùng hoạt động kinh doanh, ông đã góp phần khẳng định mối quan hệ tốt đẹp hai nước Nga - Việt. Đó là ông Andrey Smirnov, 60 tuổi, Tổng Giám đốc Công ty Lữ hành quốc tế Ánh dương - một doanh nhân Nga có tình yêu sâu đậm với thành phố biển Nha Trang xinh đẹp.



Ông Andrey (bìa phải ngoài cùng) tại Lễ kỷ niệm 15 năm thành lập Hội Hữu nghị Việt-Nga tỉnh Khánh Hòa. Ảnh: V.C

“Nha Trang – chạm đến trái tim tôi !”

Rời bỏ thủ đô hoa lệ, nơi có những công trình nổi tiếng như cung điện mùa đông, quảng trường Đỏ, điện Kremlin hay tòa thánh đường Basil... năm 2010, ông đến với Việt Nam để học Thạc sĩ chuyên ngành ngôn ngữ Việt Nam tại Thành phố Hồ Chí Minh. Là một người nhanh nhẹn, hoạt bát, trên nền tảng kiến thức tiếng Việt ông được học thời học Đại học Moscow, qua Việt Nam, ông tiếp cận nhanh chóng và trở thành một người sành sỏi Tiếng Việt, đó là một trong những yếu tố góp phần tạo nên sự thành công trong lĩnh vực kinh doanh tại Việt Nam.

Nhớ lại cảm giác khi ngày đầu đặt chân đến Việt Nam, ông bồi hồi chia sẻ: “ Tôi thấy Nha Trang- Việt Nam có nhiều điều

khác lạ so với quê hương tôi đang sống. Tôi ấn tượng nét văn hóa đa dạng, phong phú của Việt Nam như: trang phục, ẩm thực hay nét văn hóa giao thông đường phố,... nhưng có một điều ấn tượng nhất trong tôi là con người Việt Nam ấm áp, tốt bụng và giàu lòng nhân ái. Cũng chính vì tính cách ấy của con người Nha Trang - Việt Nam đã chạm đến trái tim của tôi và đó là một trong những lí do để tôi quyết định sống và gắn bó trên mảnh đất này”.

Thời gian trôi qua, kể từ ngày đầu đặt chân đến Nha Trang vào năm 1987, thâm thoát cũng đã hơn 35 năm, ông đã chứng kiến sự thay đổi của Nha Trang. Nha Trang phát triển với tốc độ nhanh chóng, hiện đại hơn. Đặc biệt, Nha Trang được mẹ thiên nhiên ưu ái ban tặng những thắng cảnh mà hiếm nơi nào có được. Nha Trang có biển trong xanh, cát trắng nắng vàng tuyệt đẹp, trở thành một trong những điểm đến hấp dẫn nhất trên thế giới.

Hoạt động du lịch – kết nối công dân hai nước Việt-Nga

Nhận thấy Nha Trang với lợi thế tiềm năng về du lịch, sau khi học xong chương trình Thạc sĩ ở Thành phố Hồ Chí Minh, Andrey không về nước mà trở lại Nha Trang để quyết tâm thực hiện công việc kinh doanh, đầu tư. Năm 2012 công ty Lữ hành quốc tế Ánh Dương ra đời và chính ông trở thành Giám đốc công ty này. Hàng năm, công ty đã đưa hàng nghìn công dân Nga đến Việt Nam du lịch, chủ yếu là đến thành phố Nha Trang.

Nói về quá trình hoạt động của công ty, ông chia sẻ: “Trải qua bao thăng trầm, Công ty Ánh Dương đã vượt khó và đạt nhiều thành công. Công ty của tôi cùng với công ty ULV phối hợp đem lại dịch vụ những dịch vụ an toàn, trải nghiệm trên biển tuyệt vời đến du khách. Ngoài ra, vào mùa cao điểm (từ tháng 11 đến tháng 4 năm sau), mỗi ngày Công ty Ánh Dương phối hợp với Công ty Pegas Touristik (Thổ Nhĩ Kỳ) thực hiện 3 chuyến bay đưa

khách từ Nga đến sân bay Cam Ranh (mỗi chuyến khoảng 180-200 khách). Trong số đó, có tới 60 - 70% du khách chọn Nha Trang để dừng chân. Theo số liệu thống kê của Du lịch: Nếu chỉ tính riêng tỉnh Khánh Hòa, lượng khách Nga tới đây năm 2018 đạt 442.982 lượt, tăng tới 22 lần sau 9 năm (so với năm 2009)”.

Không chỉ góp phần đóng góp vào sự phát triển kinh tế của tỉnh, giải quyết tạo công ăn việc làm cho hàng trăm lao động, trong đó chủ yếu lao động Việt Nam, thông qua du lịch, ông chính là người đã kết nối văn hóa hai nước Việt-Nga gần nhau hơn. Ông đã bắc nhịp cầu, đưa những người bạn Nga xa xôi đến Việt Nam khám phá trải nghiệm, trao đổi văn hóa với nhau. Ông quan niệm: “Dịch vụ du lịch và lữ hành được ví như nhịp cầu kỳ diệu. Mỗi hành trình đi qua và khép lại cũng đồng nghĩa với việc bạn đã nối thêm được một nhịp cầu cho sứ mệnh cao cả của một sứ giả truyền tải và kết nối văn hóa giữa hai quốc gia, để từ đó công dân của hai nước hiểu nhau hơn.

Ngoài là một doanh nhân, ông còn biết đến là một nhà nổi bật hoạt động xã hội, từ thiện và hoạt động trong công tác đối ngoại nhân dân. Ông và nhân viên công ty đã tham gia nhiều hoạt động từ thiện nhằm hỗ trợ, động viên những hoàn cảnh khó khăn tại địa phương: hỗ trợ hàng năm cho Làng trẻ em SOS Nha Trang và Trung tâm Bảo trợ Xã hội Khánh Hòa; hỗ trợ các công dân nước ngoài gặp khó khăn trong thời gian cách ly do dịch Covid-19... Là hội viên Hội Hữu nghị Việt-Nga tỉnh Khánh Hòa, ông là một người đã có nhiều đóng góp tích cực vào công tác hội, như thường xuyên tài trợ cho các hoạt động gắn kết tình hữu nghị giữa nhân dân hai nước Việt-Nga như Lễ kỷ niệm chiến thắng phát xít 9/05; Viếng tượng đài Cam Ranh để Tưởng niệm quân nhân Liên Xô/Nga - Việt Nam; kỷ niệm cách mạng tháng 10 Nga...

Xem tiếp trang 20



Ông Lê Trung Hưng - Chủ tịch Liên hiệp các tổ chức hữu nghị tỉnh Khánh Hòa phát biểu tham luận về đẩy mạnh thông tin đối ngoại nhằm nâng cao hiệu quả công tác đối ngoại nhân dân trong tình hình mới tại Hội nghị sơ kết 6 tháng đầu năm 2022 Khu vực Miền Trung và Tây Nguyên. Ảnh: H.Đ.T

ĐẨY MẠNH THÔNG TIN ĐỐI NGOẠI NHẪM PHÁT HUY HIỆU QUẢ CÔNG TÁC ĐỐI NGOẠI NHÂN DÂN TRONG TÌNH HÌNH MỚI

Lê Trung Hưng

Công tác thông tin đối ngoại là một bộ phận quan trọng của công tác đối ngoại và công tác tư tưởng nhằm làm cho thế giới hiểu rõ đường lối, chính sách của Đảng, Nhà nước; quan điểm và lập trường của Việt Nam trong các vấn đề quốc tế và khu vực; giới thiệu những thành tựu to lớn của công cuộc đổi mới; về đất nước, con người, lịch sử, văn hoá dân tộc; đấu tranh chống lại những luận điệu sai trái, xuyên tạc về Việt Nam, qua đó tranh thủ sự đồng tình, ủng hộ, hợp tác, giúp đỡ của bạn bè quốc tế, sự đồng thuận và đóng góp của đồng bào ta ở nước ngoài đối với sự nghiệp xây dựng và bảo vệ tổ quốc.

Xác định tầm quan trọng của công tác thông tin đối ngoại là một trong những nội dung cần được chú trọng trong hoạt động đối ngoại nhân dân, Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Khánh Hòa tăng cường đẩy mạnh công tác thông tin đối ngoại nhằm tuyên truyền chính sách Đảng, Pháp luật nhà nước và đặc biệt là hình ảnh, con người Nha Trang-Khánh Hòa đến bạn bè quốc tế. Một trong những điểm nổi bật của công tác thông

tin đối ngoại của Liên hiệp là Trang thông tin điện tử và Bản tin hữu nghị.

Trang thông tin điện tử: Năm 2014, Liên hiệp hữu nghị Khánh Hòa đã thiết lập trang thông tin điện tử với tên miền **dnnd.vn**. Tại thời điểm đó, Liên hiệp hữu nghị Khánh Hòa là một trong những cơ quan tiên phong của tỉnh thiết lập trang thông tin điện tử. Từ phiên bản kỹ thuật cũ chỉ có tiếng Việt; qua quá trình hoạt động và nâng cấp, đến nay, có thể khẳng

định tại tỉnh Khánh Hòa, trang thông tin điện tử của Liên hiệp hữu nghị là trang có nhiều ngôn ngữ nhất với **6 thứ tiếng: tiếng Anh, tiếng Campuchia, tiếng Lào, tiếng Nga, tiếng Trung, và tiếng Việt** được dịch tự động một cách chính xác (so với Cổng thông tin điện tử của tỉnh có 3 ngôn ngữ Anh - Nga - Việt, và Sở Ngoại vụ tỉnh có 2 ngôn ngữ Anh - Việt). Liên hiệp đã thường xuyên cập nhật, nâng cấp trang thông tin điện tử về hình thức và chất lượng trang, cũng như phát triển chất lượng, số lượng các bài viết. Bên cạnh các chuyên mục về công tác đối ngoại nhân dân, Liên hiệp xây dựng đường liên kết với các trang thông tin điện tử của một số cơ quan có liên quan và các chuyên đề cụ thể theo các dòng sự kiện lớn căn cứ vào sự hướng dẫn của Tỉnh ủy, Ủy ban nhân dân tỉnh, Ban Chỉ đạo công tác thông tin đối ngoại, Sở Thông tin - Truyền thông. Có thể nói, so với các trang thông tin của các cơ quan đơn vị khác trong tỉnh, nội dung về thông tin đối ngoại của Liên hiệp là tương đối đầy đủ, kịp thời và đa dạng cả về hình thức lẫn nội dung. Trung bình hàng quý, Liên hiệp đăng tải **50 - 60/quý** tin bài cho tất cả các



Các đại biểu chụp ảnh lưu niệm tại hội thảo Nâng cao hiệu quả công tác đối ngoại nhân dân khu vực Miền Trung - Tây Nguyên năm 2022. Ảnh: Đ.T

chuyên mục. Nội dung phong phú, ngôn ngữ đa dạng đã đẩy mạnh số lượng truy cập hàng ngày, tính cuối tháng 12/2022 có hơn **55.000** lượt truy cập.

Đặc biệt, vai trò, hiệu quả của trang thông tin điện tử được thể hiện rõ rệt trong giai đoạn đại dịch Covid-19 từ năm 2020 đến nay. Khi việc triển khai các hoạt động đối ngoại nói chung và đối ngoại nhân dân nói riêng theo phương thức truyền thống gặp nhiều khó khăn và bị gián đoạn, các kế hoạch hoạt động giao lưu hữu nghị của Liên hiệp bị ngưng trệ, Liên hiệp đã “chủ động, linh hoạt, sáng tạo, hiệu quả” dùng phương thức thông tin đối ngoại, thông qua trang thông tin điện tử để cập nhật, đưa các tin bài về những nội dung về các hoạt động hỗ trợ của nhân dân Việt Nam đối với nhân dân quốc tế và ngược

lại cả trong tỉnh, trong nước và trong cộng đồng người Việt Nam ở nước ngoài, từ đó khẳng định, phương thức hoạt động đối ngoại nhân dân rất linh hoạt, phong phú và mang lại hiệu quả thiết thực, nâng tầm hình ảnh Việt Nam trong mắt bạn bè quốc tế.

Việc chú trọng phát triển trang thông tin điện tử đã đáp ứng yêu cầu là kênh thông tin đối ngoại chính thống, nhanh chóng, kịp thời và hiệu quả trong việc “xuất khẩu” thông tin trong nước đến với bạn bè quốc tế và “nhập khẩu” thông tin thế giới đến với người dân trong nước có chọn lọc, góp phần đẩy mạnh công tác tuyên truyền đường lối, chính sách của Đảng, Nhà nước; quan điểm và lập trường của Việt Nam trong các vấn đề quốc tế và khu vực; giới thiệu những thành tựu to lớn của công

cuộc đổi mới; về đất nước, con người, lịch sử, văn hoá dân tộc; đấu tranh chống lại những luận điệu sai trái, xuyên tạc về Việt Nam, qua đó tranh thủ sự đồng tình, ủng hộ, hợp tác, giúp đỡ của bạn bè quốc tế, sự đồng thuận và đóng góp của đồng bào ta ở nước ngoài đối với sự nghiệp xây dựng và bảo vệ tổ quốc. Thông tin đối ngoại còn giúp nhân dân trong nước tiếp thu có chọn lọc những kinh nghiệm, tinh hoa văn hoá của nhân dân thế giới, góp phần cùng nhân dân thế giới đấu tranh vì hoà bình, hợp tác và phát triển.

Bản tin Hữu nghị cũng là một ấn phẩm thông tin đối ngoại mang dấu ấn đặc biệt của Liên hiệp hữu nghị Khánh Hòa, được xuất bản số đầu tiên vào **năm 2016**. Trong điều kiện kinh phí còn hạn hẹp, những số đầu tiên Bản tin được xuất bản với giấy trắng đen và các bài viết đưa tin ngắn gọn. Đến nay, theo chỉ đạo chung của tỉnh Khánh Hòa về nâng cao chất lượng công tác thông tin đối ngoại, các Bản tin của Liên hiệp đã được in trên nền giấy màu, đảm bảo chất lượng về hình ảnh tuyên truyền, cũng như nâng cao chất lượng các bài viết mang tính phân tích, tổng hợp. Ngoài các bài biết với nội dung về hoạt động

chuyên môn, Liên hiệp chú trọng đi sâu khai thác thông tin của các tổ chức phi chính phủ nước ngoài, trung tâm văn hóa quốc tế, các cá nhân Kiều bào, người nước ngoài đang sinh sống, làm việc tại Khánh Hòa tích cực tham gia các hoạt động đối ngoại nhân dân và có những hoạt động thiện nguyện, đóng góp vào sự phát triển an sinh xã hội của tỉnh nhà. Đến nay, qua Bản tin hữu nghị đã có trên **50 bài viết chuyên sâu** phản ánh các mô hình hoạt động, gương người nước ngoài làm tốt công tác phi chính phủ nước ngoài.

Ngoài các ấn phẩm thông tin đối ngoại này, Liên hiệp đã xuất bản kỷ yếu, tập san, brochure, phim tài liệu giới thiệu về các hoạt động đối ngoại trong và ngoài tỉnh cũng như hoạt động đối ngoại nhân dân của cơ quan thường trực Liên hiệp, các đơn vị thành viên, làm phong phú thêm các phương thức tuyên truyền, tạo hiệu quả sâu rộng cho công tác thông tin đối ngoại trong quá trình cung cấp thông tin kịp thời, quảng bá của hoạt động của Liên hiệp và hình ảnh của công tác đối ngoại đến với các tỉnh, thành trong nước và bà con kiều bào, người nước ngoài.

Trong tình hình mới hiện nay, vai trò của công tác thông tin đối ngoại ngày càng thể

hiện rõ trên nhiều lĩnh vực và được khẳng định trong nhiều văn bản của Đảng, Nhà nước, là một bộ phận rất quan trọng trong công tác tuyên truyền, công tác tư tưởng của Đảng và là nhiệm vụ thường xuyên, lâu dài. Thực hiện phương châm mà Đại hội XIII của Đảng đã đề ra: “Đổi mới nội dung, phương pháp, nâng cao hiệu quả công tác tuyên truyền đối ngoại”, xác định thực hiện công tác thông tin đối ngoại là nhiệm vụ của cả hệ thống chính trị, Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Khánh Hòa chú trọng phát triển công tác thông tin đối ngoại góp phần vào công tác đối ngoại nhân dân nói riêng và công tác đối ngoại chung. Để nâng cao hiệu quả các hoạt động thông tin đối ngoại của Liên hiệp trong thời gian đến, Liên hiệp Khánh Hòa có một số đề xuất kiến nghị như sau:

Thứ nhất, về định hướng chung cần:

- Gắn kết chặt chẽ giữa thông tin đối ngoại và thông tin đối nội, giữa đối ngoại của Đảng, ngoại giao Nhà nước và đối ngoại nhân dân trong hoạt động thông tin đối ngoại. Bám sát, phục vụ triển khai các chính sách phát triển kinh tế - xã hội và đối ngoại của đất nước, đảm bảo lợi ích quốc gia, dân tộc, bảo vệ Đảng, bảo vệ chế độ.

Xem tiếp trang 20





Các em thiếu nhi Kiều bào và người nước ngoài vui tết Trung thu năm 2022 tại thành phố Nha Trang.

NHỮNG HOẠT ĐỘNG ĐỂ LẠI DẤU ẤN CHO KIỀU BÀO KHÁNH HÒA

Hồng Loan

Trong rất nhiều hoạt động Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Khánh Hòa thường xuyên tổ chức thì một số hoạt động mang tính chất truyền thống, được đông đảo bà con Kiều bào hưởng ứng. Đó là hoạt động về với cội nguồn dân tộc, nâng cao nhận thức, hiểu

thêm, giữ gìn và trân quý giá trị văn hóa truyền thống đất nước. Cụ thể như việc tổ chức Gặp mặt kiều bào, người nước ngoài đang sinh sống và làm việc trên địa bàn tỉnh Khánh Hòa nhân dịp năm mới. Hoạt động này đã trở thành điểm hẹn quen thuộc và gần gũi với một bộ phận kiều

bào mà **Liên hiệp kết nối** được trên địa bàn tỉnh. Đây cũng là dịp để bà con bày tỏ tâm tư tình cảm nguyện vọng của mình, gặp gỡ giao lưu tạo mối liên kết gắn bó giữa kiều bào với nhau. Một hoạt động khác nhân dịp Tết Nguyên đán phải kể đến là Liên hiệp tổ chức đoàn đến nhà,

Hàng năm, cùng với việc duy trì tổ chức một số hoạt động giới thiệu bản sắc văn hóa Việt Nam đến với bạn bè quốc tế và việc giữ mối liên kết nhằm tăng cường tình đoàn kết, hữu nghị với nhân dân các nước trong công tác hòa bình, đoàn kết, hữu nghị, hoạt động hỗ trợ các tổ chức phi chính phủ nước ngoài trên địa bàn tỉnh..., Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Khánh Hòa cũng luôn chú trọng đến các hoạt động nhằm tập hợp đông đảo bà con kiều bào tham gia. Đây là nhiệm vụ quan trọng và cũng là cầu nối của công tác đối ngoại nói chung và đối ngoại nhân dân nói riêng.

nơi làm việc để thăm và chúc Tết một số cá nhân kiều bào có nhiều đóng góp an sinh xã hội cho tỉnh như bà Pierrette Lam-orlette (kiều bào Pháp), bà Kim Royer (kiều bào Pháp), ông Lê Xuân Thơm (kiều bào Nga)... Hàng năm, thực hiện kế hoạch của Ủy ban nhân dân tỉnh Khánh Hòa và kế hoạch công tác năm, Liên hiệp duy trì việc thành lập đoàn kiều bào và người nước ngoài tham gia Lễ dâng hương *Đền Hùng tại Nha Trang nhân ngày Giỗ Tổ Hùng Vương mừng 10 tháng 3 âm lịch* để tưởng nhớ công ơn của các vua Hùng đã có công dựng nước, hướng Kiều bào về với nguồn cội dân tộc, giữ gìn bản sắc văn hóa giàu tính nhân văn, đạo lý “Uống nước nhớ nguồn”.

Bên cạnh đó, hoạt động của Liên hiệp còn hướng đến các em nhỏ là con em Kiều bào đang sinh sống và làm việc trên địa bàn tỉnh. Phối hợp với một số đơn vị trong tỉnh, Liên hiệp tổ chức “Vui Hội trăng rằm” cho các em thiếu nhi là con em của kiều bào và một số người nước ngoài nhân dịp Tết Trung thu. Với chương trình trung thu thú vị như múa lân, các tiết mục văn nghệ mang đậm tính dân tộc, xiếc ảo thuật, lồng đèn, bánh trung thu... đã để lại ấn tượng sâu sắc cho các em thiếu nhi.

Mặt khác, thông qua trang thông tin điện tử và bản tin hữu nghị, Liên hiệp thường xuyên cập nhật, tuyên truyền chủ trương, chính sách của Đảng và Nhà nước ta về người Việt

Nam ở nước ngoài như Nghị quyết số 36-NQ/TW ngày 23/6/2004, Chỉ thị 45-CT/TW ngày 19/5/2015 của Bộ Chính trị về công tác đối với người Việt Nam ở nước ngoài, Luật quốc tịch, Luật nhà ở,... giới thiệu gương sáng kiều bào trong hoạt động thiện nguyện ở tỉnh Khánh Hòa... Có thể nói đây là kênh thông tin hữu ích và phục vụ có hiệu quả cho công tác tuyên truyền thông tin văn hóa dành cho bà con Kiều bào trong tỉnh cũng như cộng đồng người Việt Nam ở nước ngoài. Ngoài ra, những hoạt động khác do Liên hiệp tổ chức cũng thu hút sự tích cực tham gia của bà con Kiều bào như: kỷ niệm ngày thành lập Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Khánh Hòa, ngày truyền thống đối ngoại nhân dân, các hoạt động từ thiện nhân đạo...

Thông qua các hoạt động Liên hiệp đã kết nối và huy động một bộ phận kiều bào trong và ngoài nước tham gia vào các hoạt động đối ngoại nhân dân và đóng góp, hỗ trợ công tác an sinh xã hội trên địa bàn tỉnh. Tiêu biểu như bà Joy Mỹ Liên (Kiều bào Mỹ - giám đốc tổ chức Aid for Kids) đồng hành cùng Liên hiệp qua nhiều hoạt động tài trợ nhân đạo cho các em nhỏ, các đối tượng có hoàn cảnh khó khăn như tặng xe đạp, dạy tiếng Anh miễn phí, xây nhà cho các hộ nghèo tại huyện Cam Lâm, hay ông Lê Xuân Thơm – Kiều bào Nga đã cùng Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Khánh Hòa và Hội Chữ đỏ tỉnh

Khánh Hòa trao một số phần quà đến cho các bạn Nga, Lào có hoàn cảnh khó khăn trong dịch Covid-19. Được biết, ông thường tổ chức nấu ăn phục vụ miễn phí tại Khách sạn Galina cho những người Nga đang gặp khó khăn trong thời gian xảy ra dịch bệnh Covid-19.

Các hoạt động trên của Liên hiệp đã để lại ấn tượng tốt đẹp trong lòng bà con Kiều bào. Không chỉ mang ý nghĩa gắn kết Kiều bào, góp phần khơi dậy, lan tỏa tinh thần dân tộc mà còn thể hiện sự quan tâm của Đảng và Nhà nước đối với cộng đồng người Việt ở nước ngoài trên tinh thần đây là bộ phận không tách rời của cộng đồng dân tộc Việt Nam.

Tiếp tục thực hiện tinh thần Nghị quyết 36-NQ/TW, Chỉ thị 45-CT/TW, Kết luận 12-KL/TW của Bộ Chính trị và Nghị quyết 169/NQ-CP của Chính phủ và với mong muốn ngày càng kết nối được nhiều bà con Kiều bào về với tỉnh Khánh Hòa nói riêng và nước Việt Nam nói chung, cùng chung tay đóng góp xây dựng tỉnh nhà, đất nước ngày càng phát triển, phồn vinh, Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Khánh Hòa sẽ duy trì các hoạt động ý nghĩa mang tính truyền thống, mở rộng việc kết nối qua đó nâng cao nhận thức của bà con Kiều bào, đồng thời kêu gọi bà con có những đóng góp thiết thực cho công cuộc xây dựng quê hương, đất nước ■

Những ngày hè nóng bỏng cuối tháng 6/2020 tại Thủ đô Hà Nội, tôi được diện kiến dịch giả nhà văn lão thành tài hoa Hoàng Thúc Toàn. Dù đã bước sang độ tuổi 82, ông vẫn mẫn tiệp, sôi nổi chia sẻ những kỷ niệm sâu sắc về nước Nga, nơi ông đã trưởng thành, gắn bó và yêu tha thiết.



Một góc Nhà lưu niệm văn học Nga ở Phú Lưu (Tứ Sơn, Bắc Ninh)

NGƯỜI BẮC NHỊP CẦU VĂN HỌC NGÀ - VIỆT

Qua hai thế kỷ

Hạnh An

Thúy Toàn bản mệnh Mậu Dân (sinh năm 1938) tại phố Phú Lưu, thị xã Tứ Sơn, Bắc Ninh. Quê hương ông, miền đất địa linh nhân kiệt, chiếc nôi khoa bảng nước nhà: “*Một giỏ Sinh đồ, một bờ Tiến sĩ, một bị Trạng nguyên, một thuyền Bổng nhãn*”. Ấy là chưa kể đến những làn điệu dân ca Quan họ tinh tế, say đắm lòng người đã nuôi dưỡng Thúy Toàn từ thuở ấu thơ.

Năm 1950, Thúy Toàn học trường Thiếu sinh quân tại Thái Nguyên. Bốn năm học tập, rèn luyện trong môi trường quân đội giúp Thúy Toàn sớm trưởng thành với phong cách sống chuẩn mực, làm việc chăm chỉ, nghiêm túc. Năm 1954, Thúy Toàn được Nhà nước gửi sang Liên Xô học tập. Trên quê hương Cách mạng tháng Mười, Thúy Toàn say mê văn học Xô Viết, lịch sử, âm nhạc Nga, tiếng Nga. Nhờ tư chất thông minh, bản tính nhanh nhẹn, vui vẻ, Thúy Toàn giữ vai trò trưởng nhóm phụ

trách 19 Thiếu sinh quân. Mỗi tuần, trưởng nhóm cùng các bạn chăm chỉ viết bài báo, văn xuôi, thơ ca. Trong số văn nghệ sĩ danh tiếng đàn anh mà Thúy Toàn đã gặp trên nước Nga và ở Việt Nam không thể không nhắc tới nhà văn Ma Văn Kháng, Nguyễn Tuân, nhạc sĩ Nguyễn Văn Tý... Họ đã truyền ngọn lửa văn chương cho ông.

Năm 1954 - 1958, Thúy Toàn bắt đầu dịch thơ Nga. Tốt nghiệp khoa Ngữ văn Đại học Sư phạm Quốc gia Mát-xcơ-va năm 1961, ông về nước làm biên tập sách dịch văn học, Nhà xuất bản Văn học đến khi nghỉ hưu.

Năm 1976, Thúy Toàn cùng đoàn đại biểu Hội Nhà văn Việt Nam sang Liên Xô dự hội nghị lần thứ Tư những người dịch văn học Nga trên thế giới. Lần đầu tiên tiếp xúc, giao lưu với những nhà văn ưu tú dịch thuật văn học Nga, ông vui mừng, xúc động, học tập kinh nghiệm vốn tri thức của họ. Cũng tại Hội nghị

này, bất ngờ gặp lại cô giáo kính yêu chủ nhiệm lớp, dạy Ngữ văn mà ông được học thời thanh niên sôi nổi. Sau 15 năm, cô trò gặp nhau nhắc lại những kỷ niệm âm ập thiêng liêng trên đất nước Bạch dương. Vẫn giọng nói âm ập nồng hậu, cô giáo Soophia Leeonidvna Kortsicôva hỏi thăm các bạn cùng lớp Thúy Toàn. Cô vui mừng gặp lại cựu lớp trưởng Thúy Toàn - học trò giỏi của cô đã trở thành dịch giả xuất sắc văn học Nga. Năm 2007, nhân dịp kỷ niệm 90 năm Cách mạng tháng Mười Nga, lớp cựu sinh viên khóa tiếng Nga “100” đầu tiên tại Mát-xcơ-va do Thúy Toàn làm “thủ lĩnh” chủ động đóng góp tài chính, làm thủ tục mời Bà giáo Sôphia sang Việt Nam. 15 ngày gặp gỡ, giao lưu, cô trò Xô - Việt với những mái tóc bạc phơ ở độ tuổi xưa nay hiếm. Cô Sôphia cùng Thúy Toàn và các cựu sinh viên thăm hồ Tây, Phủ Tây Hồ, vịnh Hạ Long.

Hơn sáu thập kỷ lao động cần mẫn, sáng tạo dịch thuật, dịch giả Thúy Toàn đã có 60 đầu sách, trong đó có 10 tập thơ. Ông như con tằm nhả sợi tơ vàng. Dịch văn thơ không đơn thuần là chuyển ngữ mà đòi hỏi người dịch phải có vốn sống, hiểu biết sâu rộng ngôn từ văn chương và tình yêu say đắm tác phẩm. Thúy Toàn, dịch giả mang tầm quốc tế đã thành công rực rỡ trong việc đem đến bạn đọc những cái hay, cái đẹp của thơ văn Nga. Nhiều thế hệ độc giả yêu quý, ngưỡng mộ những tập thơ Nga do Thúy Toàn dịch như: thơ Puskin (1966, tái bản 1986); thơ Lermantop (1978); thơ Exenhin (1982) ... Ông cũng dịch truyện cổ tích, truyện thiếu nhi, thời kỳ Liên bang Xô Viết và từng được giải thưởng quốc tế về dịch thuật văn học.

Bài thơ *Tôi yêu em* của Puskin có nhiều bản dịch nhưng bản dịch của Thúy Toàn được giới chuyên môn và bạn yêu thơ đánh giá xuất sắc, mẫu mực nhất với những từ ngữ tinh tế, hàm xúc, nồng nàn, đắm đắm:

*Tôi yêu em: đến nay chừng có thể/Ngon
lửa tình chưa hẳn đã tàn phai/Nhưng không để
em bận lòng thêm nữa/Hay hồn em phải gợn
bóng u hoài./Tôi yêu em âm thầm, không hy
vọng/Lúc rụt rè, khi hăm hực lòng ghen/Tôi
yêu em, yêu chân thành, đắm đắm/Cầu em
được người tình như tôi đã yêu em*

Ngoài bém duyên dịch thuật, Thúy Toàn say mê nghiên cứu lịch sử văn học Nga, cuộc đời và sự nghiệp các nhà văn, nhà thơ ưu tú như: Puskin, Lermantop, Anton Seekhop, Gogol...

Nhân dịp thăm nhà lưu niệm Văn học Nga (ngày 28/6/2020), Thúy Toàn tặng tôi Tuyển tập thơ trữ tình Puskin. Cuốn sách gồm 2 phần: Phần 1: 39 bài thơ do Thúy Toàn dịch. Phần 2: 19 mẫu truyện về Puskin do Thúy Toàn kể.

Suốt cuộc đời say mê dịch thuật văn học, chưa dừng lại, Thúy Toàn “lấn sân” công việc mới khó nhọc: xây dựng Nhà lưu niệm Văn học Nga tại Việt Nam. Gần 2 thập kỷ ấp ủ, chuẩn bị cơ sở vật chất, tài chính, ngày 23/5/2015, kỷ niệm 65 năm Ngày thành lập Hội Hữu nghị Việt - Xô, Nhà lưu niệm Văn học Nga được khánh thành và hoạt động trên quê hương ông: làng Phù Lưu, Từ Sơn, Bắc Ninh. Với diện tích 50m², Nhà lưu niệm văn học Nga được bố trí 2 tầng. Tầng một có chủ đề “Những trang tình nghĩa” ghi dấu quan hệ văn hóa, văn học giữa hai quốc gia Việt Nam và Liên Xô trước đây, Việt Nam và Liên bang Nga ngày nay. Tiếp theo là góc kỷ vật về lớp tiếng Nga đầu tiên của 100 người sang học ở Mát-xcơ-va (1954 - 1956). Hình ảnh bà giáo chủ nhiệm Sophia được Thúy Toàn cất công nhờ thợ in chân dung lên đĩa sứ trang trọng.

Gian trưng bày tầng hai có chủ đề “Văn học Nga ở Việt Nam” gồm Bảng thông tin về 5 người Việt Nam tiếp xúc với văn học Nga



và 5 giai đoạn Văn học Nga ở Việt Nam, sách của các nhà văn ưu tú Nga... Xúc động và hấp dẫn ở góc trung bày những bài thơ, văn chép tay, thư từ, bút tích của các nhà văn, dịch giả hai nước, những bức chân dung các nhà thơ, văn Nga, Việt, những cuộc gặp gỡ giao lưu của Hội Nhà văn Nga - Việt trên đất nước Bạch dương...Hàng trăm đầu sách văn học Nga đã dịch ra tiếng Việt, hàng nghìn hiện vật như tem; thư; huy hiệu; kỷ niệm chương về văn học Nga... tất cả được Thúy Toàn trưng bày khoa học, mẫu mực và hấp dẫn.

Sau 5 năm hoạt động, Nhà lưu niệm văn học Nga đã thu hút gần 100 đoàn khách trong và ngoài nước tham quan, học tập. Chiêm ngưỡng Nhà lưu niệm Văn học Nga, mọi người đều xúc động, kính trọng và ngưỡng mộ nhân cách, tài năng, tinh thần lao động của Thúy Toàn. Để có được khối tài sản văn học vô giá như hôm nay, Thúy Toàn đã cần mẫn tích góp, sưu tầm, mua sắm từ những năm tháng đầu tiên trên đất nước Bạch Dương (1954). Những năm dài tiếp theo, mỗi lần sang Nga dự Hội nghị, hội thảo, giao lưu ông đều dành thời gian đến chợ tìm mua những hiện vật “liên quan đến nước Nga” như: búp bê Nga, huy hiệu, sách báo cũ...

Giờ đây bước sang độ tuổi “U90”, Thúy Toàn vẫn chăm chỉ sưu tầm sách cũ văn học Nga để trưng bày làm phong phú nhà lưu niệm.

Là một dịch giả, nhà văn tài hoa, tâm huyết được truyền thông Việt Nam và Nga ca ngợi, tôn vinh Thúy Toàn rất khiêm tốn, giản dị. Ông ít xuất hiện trong những tiệc chiêu đãi. Mỗi lần trả lời báo chí, ông không chia sẻ những thành tích của mình mà say sưa nói về văn học, dịch thuật, các nhà văn ưu tú của Nga...

Thúy Toàn là người chồng chung thủy, nhân hậu. Suốt cuộc đời ông chỉ yêu bà Chu Nga - bạn đồng môn. Những năm tháng học

tập trên xứ sở Bạch Dương, tình yêu đã chấp cánh cho ông bà. Năm 1963, lễ cưới giản dị, đầm ấm của Thúy Toàn và Chu Nga được tổ chức tại Hà Nội. Gần 6 thập kỷ, biết bao gian khổ với 8 lần chuyển nơi ở, Chu Nga vẫn giúp chồng gìn giữ, vận chuyển sách báo, hiện vật liên quan đến nước Nga. Là vợ, là bạn đồng môn, tri kỷ, Chu Nga thấu hiểu và chia sẻ niềm đam mê của chồng. Biết ông tự chủ tài chính xây dựng Nhà lưu niệm văn học Nga (gần 800 triệu đồng), bà đồng cảm động viên ông. Hai người con của ông bà đã trưởng thành, có gia đình riêng. Niềm hạnh phúc lớn nhất của Thúy Toàn là gắn bó với văn học Nga/Xô Viết, dấn thân vào công việc mà ông say mê là dịch thuật.

Ngày 04/11/2010 tại cung điện Kremly, Tổng thống Nga Dmitry Medvedev đã tặng Hoàng Thúy Toàn Huân chương cao quý – Huân chương hữu nghị của nhà nước Nga. Trong suốt chặng đường dài nỗ lực công việc dịch thuật, Thúy Toàn đã đảm nhận nhiều cương vị: Ủy viên BCH Hội Hữu nghị Việt – Nga; Chủ tịch Hội đồng Văn học dịch Hội Nhà văn Việt Nam; Giám đốc Trung tâm văn hóa Đông – Tây...

Chặng đường phía trước của dịch giả Thúy Toàn không dài nhưng tình yêu văn học Nga, đất nước và con người Nga trong ông như mạch nước ngầm không bao giờ cạn.

Cầu chúc dịch giả nhà văn Thúy Toàn – “nhà Puskin học” mạnh khỏe, trường thọ, tiếp tục cống hiến trong dịch thuật, tuyển chọn tác phẩm văn học Nga ưu tú tại Việt Nam, góp phần củng cố, vun đắp tình hữu nghị, sự hợp tác văn hóa giữa Việt Nam và Liên bang Nga. Cuộc đời và sự nghiệp của dịch giả Thúy Toàn như dòng sông chảy không hề biết mỏi. Ông là người bắc nhịp cầu hữu nghị giữa hai nền văn học Nga – Việt Nam qua hai thế kỷ ■



Cổng chùa Long Sơn Tự.-Ảnh:L.Đ.Q

VIẾNG CHÙA *Long Sơn Tự*

Lê Đức Quang

*Khánh Hòa là xứ trầm hương
Non cao biển rộng người thương đi về
Yên sâu thềm ngọt tình quê
Sông sâu đá tảng lời thề nước non*

(Ca dao Khánh hòa)

Từ trên đỉnh đồi Trại Thủy, nơi Kim Thân Phật Tổ ngồi tọa lạc, nhìn xa xa xuống toàn thành phố Nha Trang, những ngôi nhà ở, quán cà phê, nhà hàng trở nên lúp xúp và tầm thường. Những căn khách sạn cao tầng, trông nhỏ bé giống như cái hộp quẹt dựng đứng. Thỉnh thoảng, có những cơn gió từ biển thổi lên, mát rượi, làm lòng con người ta chùng xuống, nhẹ tênh, xua tan mệt mỏi, quên đi mọi tranh đua buồn phiền trên dòng đời. Chợt nghĩ đến câu thơ ghi theo dọc đường đi vào chùa: “*Không lửa nào bằng lửa tham dục, không có chấp nào bền bằng tâm sân giận, không lưới nào trói buộc bằng lưới ngu si, không dòng sông nào đắm chìm bằng sông ái dục...*”

Tôi theo Đạo Lương, chỉ thờ cúng ông bà. Song đầu năm, hoặc thỉnh thoảng trong năm tôi lại có thói quen hay đi lễ chùa và ăn cơm chay. Chẳng phải tu hành gì, lâu lâu đổi món ăn rau quả cho lạ miệng thế thôi. Người ta, những người theo đạo Phật vào ngày lễ tết, rằm mừng một thường hay đến chùa. Đa phần, nhiều người đến chùa vào những ngày này nên đông đúc. Ngược lại, tôi đi chùa một mình vào những ngày khác nên thường vắng vẻ, yên tĩnh.

Với tôi, đi một mình dễ tận hưởng không khí chùa chiền hơn, ví như nghe được tiếng kinh, tiếng chuông rõ hơn, thỉnh thoảng nghe tiếng chim hót trên cây bồ đề, và tận hưởng không khí mát lạnh cổ kính của chùa chiền; tĩnh tâm đọc những câu thơ Phật pháp dọc lối đi... Ở Nha Trang – Khánh Hòa, tôi thường đi chùa và ăn cơm chay ở chùa Long Sơn Tự, người dân nơi đây thường gọi là Chùa Phật Trắng, vì có tượng Phật to cao ở sau lưng chùa trên đồi Trại Thủy. Đây là trụ sở Giáo hội Phật Giáo tỉnh Khánh Hòa.



Về lịch sử, chùa do Tổ sư Ngô Chi khai sơn vào năm 1889 (Kỷ Sửu), tọa trên đồi Trại Thủy, có tên Đăng Long Tự. Năm Canh Tý (1900), bão làm sập chùa, Tổ dời xuống chân núi phía nam lập chùa thành Long Sơn Tự. Năm Ất Hợi (1935), Tổ viên tịch, theo di huấn của Tổ dòng Tộc cúng chùa cho Hội An Nam Phật học làm trụ sở. Năm Bính Tý (1936), Hội An Nam Phật học cung thỉnh Đại Sư Chánh Hóa kế thừa trụ trì đời thứ hai. Năm Kỷ Mão (1939), chùa được Triều Nguyễn ban biển “Sắc Tứ Long Sơn Tự”. Năm Canh Thìn (1940), chùa được trùng tu và đúc tượng Đức Bổn Sư bằng đồng, cao 1.3m, nặng 600kg thờ tại chánh điện, do nhà điêu khắc Nguyễn Khánh Toàn thực hiện. Năm Đinh Dậu (1957), Đại Sư Chánh Hóa viên tịch, Hội cung thỉnh Ngài Thích Chí Tín kế thừa trụ trì đời thứ ba. Sau pháp nạn năm 1963, để cầu nguyện cho thế giới hòa bình, Đại Sư Đức Minh – Chánh đại diện Giáo hội Phật Giáo Thống Nhất tỉnh Khánh Hòa kiến tạo Kim Thân Phật Tổ trên đỉnh đồi Trại Thủy cao 24m, do kiến trúc sư Phúc Điền thực hiện. Năm Canh Tuất (1970), Ngài Thích Thiện Bình đại trùng tu ngôi Tam bảo chùa Long Sơn, theo đồ án của kiến trúc sư Võ Đình Đình Hiệp và cư sĩ Võ Đình lang thực hiện. Theo dòng thiên biến lịch sử, khi thịnh khi suy, chùa Long Sơn với sứ mạng truyền thừa Phật pháp, vì sự an lạc, vì sự lợi ích cho chúng sanh, đã không ngừng phát triển tạo thành chốn Tông lâm trang nghiêm rực rỡ.

Đến chùa Long Sơn Tự, ngoài việc thắp hương, ăn chay, viếng cảnh chùa, tĩnh tâm đọc những câu thơ Phật pháp... tôi thường hay lên chỗ Kim Thân Phật Tổ ngồi tọa lạc. Từ chùa chính, muốn lên pho tượng Kim Thân Phật Tổ tọa lạc phải leo dốc đi lên 193 bậc tam cấp. Khi đến bậc thứ 44, có tượng Phật Tổ nhập Niết Bàn dài 17 m, cao 5 m, đằng sau tượng là bức phù điêu mô tả cảnh 49 đệ tử túc trực niệm

phật. Tượng được xây dựng năm 2003. Sau đó đi thêm một đoạn, gặp tháp chuông với quả đại hồng chung cao 2,2 mét, nặng 1.500 kg do phật tử tại Huế tặng năm 2002; Cuối cùng, mới đến pho tượng Kim Thân Phật Tổ ngự trên đỉnh đồi Trại Thủy. Ấy là pho tượng là Đức Phật đang ngồi thuyết pháp, tượng cao 24m, từ đế lên 21m, đài sen làm đế cao 7m. Xung quanh đài là hình bảy vị Thánh tử vì đạo.

Chùa Long Sơn Tự tọa lạc số 22, đường 23/10, cách ga Nha Trang gần 1km, đi về hướng Nam. Nếu có dịp bạn, du khách phương xa đến Nha Trang – Khánh Hòa, đừng quên địa điểm này. Ngoài ra, có những điểm lịch sử cổ kính nổi tiếng khác như Nhà Thờ Núi, Tháp Bà.... Chính vì vậy, trong ca dao của người Nha Trang – Khánh Hòa có câu:

*Ai về viếng cảnh Khánh Hòa
Long Sơn nền ghé, Tháp bà đừng quên
Kim thân Phật tổ nhớ tên
Nhìn ông Phật trắng ngồi trên lưng trời.*



Một góc chùa Long Sơn Tự. -Ảnh:L.Đ.Q

Tiếp theo trang 9

Trong tương lai, ông cùng với Hội Hữu nghị Việt-Nga tỉnh sẽ có những chương trình hỗ trợ, tạo điều kiện cải thiện cuộc sống cho các hoàn cảnh khó khăn nhằm xây dựng một cộng đồng hạnh phúc và ổn định. Với những đóng góp của mình, ông đã được Trung ương Hội Hữu nghị Việt – Nga, UBND tỉnh Khánh Hòa, Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Khánh Hòa trao tặng nhiều bằng khen về những đóng góp an sinh xã hội trên địa bàn tỉnh Khánh Hòa. Đặc biệt, năm 2020 ông vinh dự được Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Việt Nam trao tặng Kỷ niệm chương “Vì hòa bình, hữu nghị giữa các dân tộc trên thế giới” đó là phần thưởng cao quý, là niềm vinh dự và tự hào không chỉ với cá nhân mà còn đối với cộng đồng Nga tại thành phố Nha Trang - Khánh Hòa.

Với hơn một thập kỷ sống và cống hiến trên mảnh đất Nha Trang - Khánh Hòa, giờ đây, ông đã bước qua tuổi 60, nhưng tình yêu đất nước, con người trong ông đối với thành phố biển này vẫn sâu đậm, giống như mạch nước ngầm ko

bao giờ vơi cạn. Khi hỏi về những dự định và kế hoạch trong tương lai, ông bày tỏ: “Tôi tin rằng, thời gian tới, công dân Nga sẽ đến Việt Nam sẽ ngày càng đông. Bên cạnh đó, tôi mong muốn gắn bó cùng với Hội Hữu nghị Việt – Nga tỉnh, Liên hiệp các tổ chức hữu nghị tỉnh trong các hoạt động hòa bình, đoàn kết, hữu nghị giữa hai nước. Tôi sẽ luôn giới thiệu bạn bè về sự tuyệt vời của đất nước, con người Việt Nam, cũng như những trải nghiệm thú vị mà tôi và gia đình đã và đang được tận hưởng trong suốt 10 năm sinh sống và làm việc nơi này”.

Có thể nói, từ một người xa xôi, Andrey như có duyên với thành phố biển Nha Trang - đây được xem như là nơi đất lành để ông có được những thành quả như ngày hôm nay. Và chính ông cũng là người đã bắc nhịp cầu kết nối văn hóa giữa hai nước Nga - Việt trên quê hương “xứ trầm biển yến”. Người đã góp phần quảng bá hình ảnh, đất nước, con người Việt Nam đến với bạn bè quốc tế, đặc biệt là những công dân Nga hiểu và yêu mến Việt Nam hơn ■

Tiếp theo trang 12

- Đổi mới mạnh mẽ nội dung và hình thức thông tin, đa dạng hóa phương thức thực hiện hoạt động thông tin đối ngoại, thực hiện tốt phương châm “Chính xác, kịp thời, sinh động, phù hợp từng đối tượng”.

- Thúc đẩy ứng dụng khoa học công nghệ, chuyển đổi số trong thông tin đối ngoại; sự phát triển của các nền tảng công nghệ, kỹ thuật số sẽ tạo thuận lợi cho việc đổi mới về phương thức thông tin đối ngoại.

- Huy động mọi khả năng, mọi phương tiện, mọi hình thức cả ở trong nước và nước ngoài để tham gia công tác thông tin đối ngoại.

Thứ hai, về phương thức thực hiện cụ thể, Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Khánh Hòa có một số đề xuất như sau:

- Trên trang thông tin điện tử của Liên hiệp các tổ chức hữu nghị Việt Nam: lập chuyên

mục Cụm thi đua địa phương, để đăng tải thông tin hoạt động của từng cụm, nhằm dễ dàng tìm kiếm thông tin, học tập mô hình hoạt động theo từng khu vực

- Trên trang thông tin điện tử của mỗi Liên hiệp của cụm số 3, lập chuyên mục Cụm địa phương số 3, đăng tải các hoạt động chung của cụm, các văn bản triển khai hoạt động trong cụm, tạo đường dẫn liên kết để các Liên hiệp trong cụm thuận tiện truy cập trang thông tin điện tử của nhau.

Bên cạnh đó, lực lượng làm công tác thông tin đối ngoại và đối ngoại nhân dân của Liên hiệp hữu nghị cần không ngừng học tập nâng cao trình độ chuyên môn, ngoại ngữ, bản lĩnh, đạo đức, nhanh chóng thích ứng với các xu hướng truyền thông, thông tin trên thế giới nhằm đáp ứng yêu cầu công việc trong tình hình mới ■



Truyện vui dân gian: Hợp tác cùng thụt dích

Sau một quá trình săn đuổi chuột, mèo thấy mệt mỏi, bèn đề nghị:

- Thôi, bây giờ ta hòa bình, cùng sống, cùng hợp tác với nhau nhé.

Chuột đã quá sợ hãi và kiệt sức, lại thấy mèo cam kết là hợp tác bình đẳng, tôn trọng đôi bên, hướng tới lâu dài, nên bỏ qua nghi ngại mà đồng ý.

Chuột về sống cùng mèo trong một góc bếp kín đáo, phân công nhau đi kiếm thức ăn về cùng ăn.

Lần ấy, cả hai phát hiện ra lọ tóp mỡ thơm lừng ở nhà hàng xóm, cùng nhau khiêng về, sung sướng lắm. Mèo lấy ra hai miếng chia cho chuột và mình cùng thưởng thức. Đang ăn, mèo nhìn ra ngoài, tự lự:

- Sắp mùa đông rồi, thời đói kém này, phải đề phòng. Giờ đang làm ăn được thì đi kiếm ăn tiếp. Lọ tóp mỡ này để dành, khi nào thiếu thốn quá mới dùng.

Chuột nghe có lý, dù chưa hết băn khoăn:

- Nhưng ta để ở đâu cho an toàn, chứ nhiều kẻ nhòm ngó lắm.

Mèo bảo:

- Cất dưới tủ thờ, chỗ ấy linh thiêng, không ai dám bén mảng.

Thế là cùng đồng ý cất lọ tóp mỡ, rồi lại chia nhau đi kiếm ăn. Chuột chăm chỉ, nghiêm túc. Còn mèo thì đi lấy lệ, hay về sớm, lảng lảng lấy tóp mỡ ra chén rồi nằm khểnh vuốt râu.

Mùa đông rét mướt kéo đến, kiếm ăn khó khăn, chuột bảo mèo lấy tóp mỡ ra ăn. Hỡi ôi, lúc đó cái lọ tóp mỡ đã nhẵn thín, còn vương mấy sợi lông mèo.

Chuột kêu lên phẫn nộ:

- Hóa ra anh lừa tôi! Bao nhiêu của ngon, một mình anh chén sạch!

Mèo cười giả lả:

- Thôi đừng kêu la nữa, bao lâu nay tao hạ cò hợp tác với mày còn gì...

Chuột càng tức giận:

- Đồ đều, đồ lừa đảo!

Mèo điên tiết, chộp lấy chuột đập cho một nhát chí tử, rồi gầm lên:

- Tao đang đói đây, tao phải ăn thịt mày.

Chuột vùng chạy chí chết. Thoát khỏi vuốt mèo rồi, nó tự xỉ vả: “Không ai ngu si như mình, bỗng dưng lại tin cậy và hợp tác với kẻ vừa mạnh vừa đều giả là con mèo kia, để rồi nhận về một bài học đắt giá, suýt mất mạng”.

Nguồn: *Sưu tầm*





Bản Tin HỮU NGHỊ

LIÊN HIỆP CÁC TỔ CHỨC HỮU NGHỊ TỈNH KHÁNH HÒA SỐ 18/2023



Trong số này

• VIỆT NAM - LÀO GẮN BÓ THỦY CHUNG, THẨM TÌNH ĐỒNG CHÍ
• MỘT SỐ NHIỆM VỤ, GIẢI PHÁP CỦA LIÊN HIỆP CÁC TỔ CHỨC HỮU NGHỊ KHÁNH HÒA THỰC HIỆN CHỈ THỊ SỐ 12-CT/TW, NGÀY 05/01/2022 CỦA BAN BÍ THƯ TRUNG ƯƠNG ĐẢNG.
• NGƯỜI KẾT NỐI VĂN HÓA NGÀ - VIỆT TRÊN MẢNH ĐẤT "XỨ TRẦM, BIỂN YẾN".

✎ Chịu trách nhiệm xuất bản:
LÊ TRUNG HÙNG
Chủ tịch Liên hiệp các tổ chức
Hữu nghị tỉnh Khánh Hòa

✎ Ban Biên tập:
Trưởng ban
LÊ TRUNG HÙNG
Phó trưởng ban
HUỲNH PHƯƠNG MINH

✎ Biên tập viên:
NGUYỄN THANH LÂM
NGUYỄN Ý NHI
TRƯƠNG HỒNG LOAN
HOÀNG ĐỨC TIẾN
MAI THỊ HUỆ

✎ Thư ký:
NGUYỄN DUY

✎ Ảnh bìa:
Các em thiếu nhi Kiều bào và người nước
ngoài vui tết Trung thu năm 2022 tại thành
phố Nha Trang- Ảnh: L.T.H

Thư từ, bài viết và ý kiến đóng góp
xin vui lòng gửi về:
**Liên hiệp các tổ chức Hữu nghị
tỉnh Khánh Hòa.**

Địa chỉ: 01 Phan Bội Châu, Nha Trang
Điện thoại: 02583.811292
Email: huonghikhanhhoa@gmail.com

In 200 cuốn, khổ 19x27cm tại Công ty
TNHH TM In & SX Cát Thành
Số 25A khu B, số 2 Lê Hồng Phong,
phường Phước Hải, TP. Nha Trang.
ĐT: 0258.3870875 - 3874282
Giấy phép XB số 03/GP-XBBT do
Sở Thông tin và Truyền thông Khánh Hòa
Cấp ngày 17/3/2022.
In xong và nộp lưu chiểu tháng 01/2023

Mục lục

Nội dung

Trang



THƯ CHÚC TẾT

3



VIỆT NAM – LÀO GẮN BÓ THỦY
CHUNG, THẨM TÌNH ĐỒNG CHÍ

4



MỘT SỐ NHIỆM VỤ, GIẢI PHÁP
CỦA LIÊN HIỆP CÁC TỔ CHỨC
HỮU NGHỊ KHÁNH HÒA THỰC
HIỆN CHỈ THỊ SỐ 12-CT/TW,
NGÀY 05/01/2022 CỦA BAN BÍ
THƯ TRUNG ƯƠNG ĐẢNG

7



NGƯỜI KẾT NỐI VĂN HÓA NGÀ
- VIỆT TRÊN MẢNH ĐẤT “XỨ
TRẦM, BIỂN YẾN”

9



ĐẨY MẠNH THÔNG TIN ĐỐI
NGOẠI NHẪM PHÁT HUY HIỆU
QUẢ CÔNG TÁC ĐỐI NGOẠI NHẬN
DÂN TRONG TÌNH HÌNH MỚI

11



NHỮNG HOẠT ĐỘNG ĐỂ LẠI DẤU
ẤN CHO KIỀU BÀO KHÁNH HÒA

14



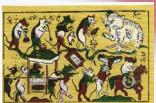
NGƯỜI BẮC NHỊP CẦU VĂN HỌC
NGÀ - VIỆT QUÁ HAI THẾ KỶ

16



VIẾNG CHÙA LONG SƠN TỰ

19



TRUYỆN VUI DÂN GIAN:
HỢP TÁC CÙNG THÙ ĐỊCH

22



CHÚC MỪNG NĂM MỚI
2023



37 Hoàng Văn Thụ, TP. Nha Trang
Lô B5 - B6 KCN Suối Dầu, Cam Lâm, Khánh Hòa
(0258) 3743 555/556/888/999/688 (0258) 3743 557
lsc@longsinh.com.vn www.longsinh.com.vn

CÔNG TY TNHH LONG SINH

ISO 9001 - ISO 45001 - HACCP



Chuyên Sản xuất & Kinh doanh:

- Thuốc thú y thủy sản.
- Chế phẩm sinh học & thức ăn chuyên dùng cho giống thủy sản.
- Phân bón lá sinh học & Phân bón gốc.
- Sản phẩm thảo mộc diệt ốc bươu vàng.
- Thuốc và thức ăn dành cho Sinh vật cảnh.
- Nguyên liệu thức ăn chăn nuôi: Bột cá, Dầu cá.
- Chitosan.

HỘI HỮU NGHỊ VIỆT - NHẬT TỈNH KHÁNH HÒA

Chúc Mừng Năm Mới 2023



TM.BCH
PCT Trần Chiến